



VÉRINS À VIS TRANSLATANTE *«systèmes de levage et commande»* GATOS A HUSILLO CARRILES *«sistemas de elevación y accionamiento»*

Système de construction modulaire pour une solution polyvalente et complète, les vérins mécaniques permettent de transformer un mouvement rotatoire en un mouvement linéaire de levage et/ou translation "en traction ou poussée".

- Vis trapézoïdales en acier inoxydable AISI 304, filetage **TPN Ø18 - pas 4 mm**
- Carter en aluminium anodisé, arbres et engrenages en acier durcis avec traitement superficiel avec importante résistance à l'usure
- Lubrifiés avec graisse longue durée Klüber, n'ont pas besoin d'entretien
- Longueurs standard course de vis trapézoïdales en mm: **100 - 200 - 300 - 400 - 700 - 1000**
- Peuvent être utilisés individuellement ou en groupes reliés comme il se doit par arbres, joints et/ou renvois angulaires
- Mouvement manuel ou motorisé

Disponible sur demande:

- Fourni avec fixation de bride et de l'extension arbre pour la visualisation avec indicateur de position digitale „OP3“ ou „OP7“ et programmable „EP3“ ou „EP7“ (voir dimensions MAR50 FL-OP3/OP7)
- Protection rigide en aluminium (inox en option) avec ressort spirale en acier inoxydable AISI 303 jusqu'à une **longueur de 400mm**
- Pour des performances supérieures aux spécifications standard, il est possible d'installer un graisseur ; dans ce cas, il est recommandé de contacter le service technique

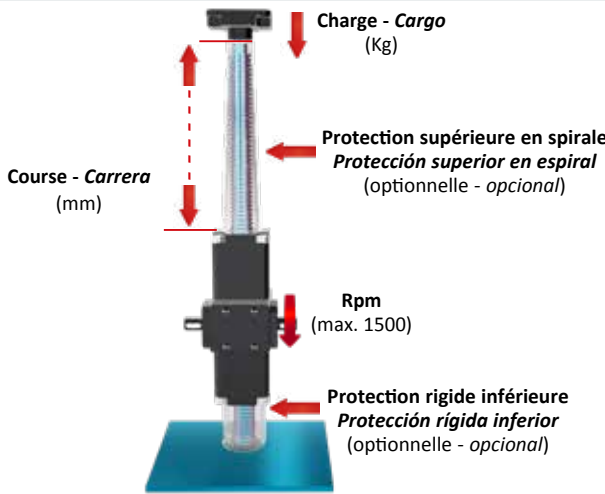
Sistema de construcción modular para una solución completa y versátil, los gatos mecánicos permiten transformar un movimiento de rotación en un movimiento lineal de elevación y/o translación "en tracción o empuje."

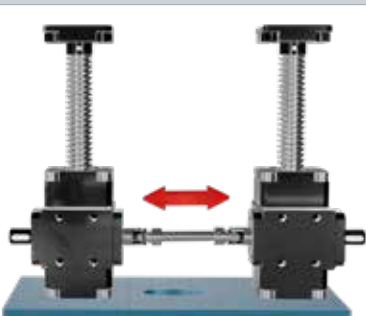
- Husillo Trapezoidal en acero inox AISI 304, rosca **TPN Ø18 - paso 4 mm**
- Cáster en aluminio anodizado, árboles y engranajes en acero endurecidos con tratamiento superficial con elevada resistencia al desgaste
- Lubrificados con grasa larga vida Klüber, no necesitan de manutención
- Longitudes estándar carrera de tornillo trapezoidal en mm: **100 - 200 - 300 - 400 - 700 - 1000**
- Pueden ser utilizados singularmente o en grupos oportunamente colegados mediante árboles, ranuras y/o reenvíos a ángulo
- Movimiento manual o motorizado

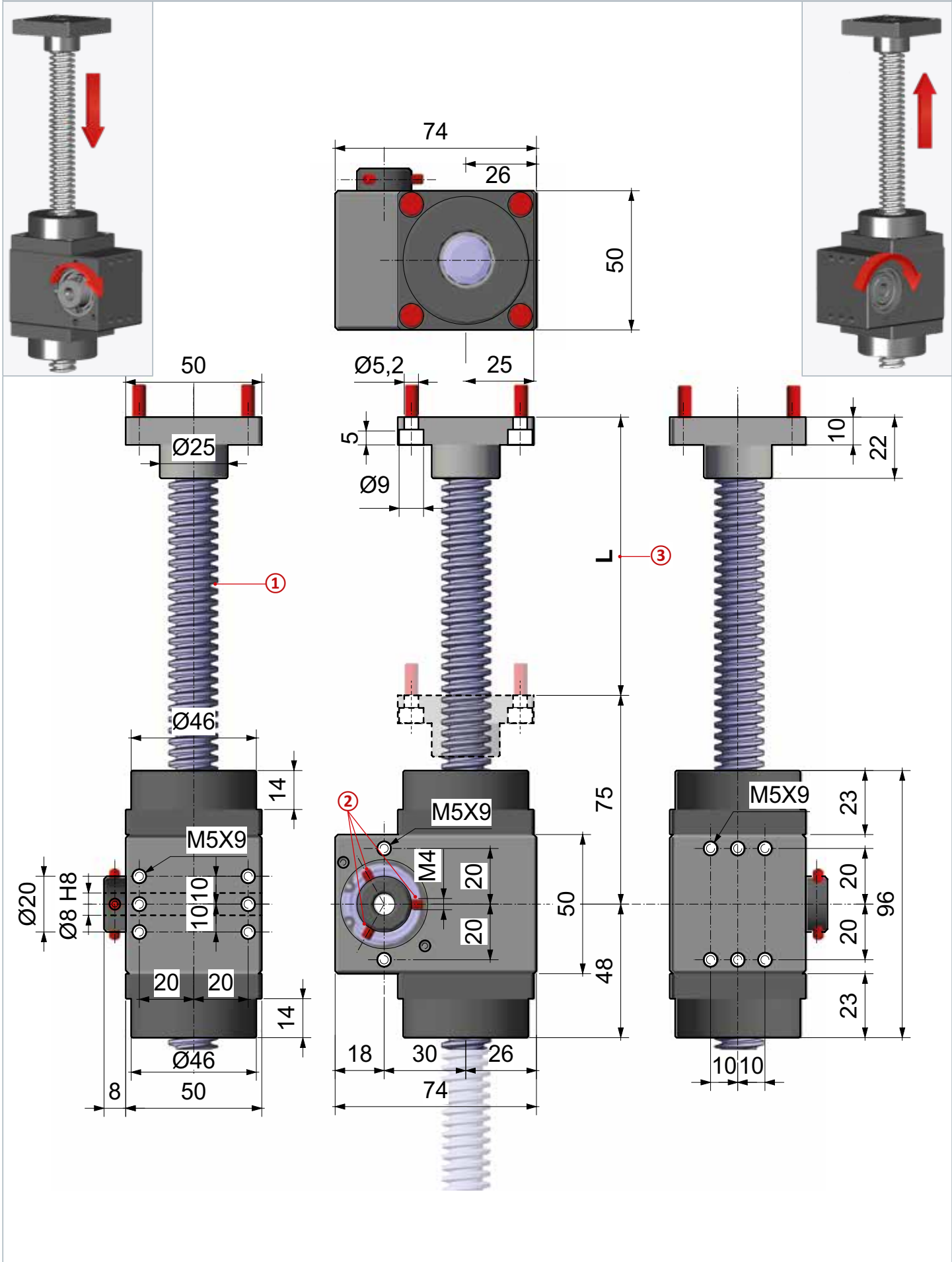
Disponible bajo petición:

- Se suministra completo con brida de fijación y extensión del eje para visualización con indicador de posición digitales „OP3“ Y „OP7“ et programables „EP3“ y „EP7“ (ver dimensiones totales MAR50 FL-OP3/OP7)
- Protección rígida en aluminio (opcional en inox) con muelle espiral en acero inox AISI 303 hasta **longitudes de 400mm**
- Para prestaciones superiores a las estándar, es posible instalar un engrasador; en este caso, se recomienda contactar con el departamento técnico

Rotation vis - Rotación tornillo	DX / droits - derecho
Dimension vis - Dimensione tornillo	TPN Ø18 - pas - paso 4 mm
Vis trapézoïdales - Husillo trapecial: matériau - material	AISI 304: acier inox - acero inox
Poids vis/m - Peso tornillo/m	1 kg
Carter: matériau - material	aluminium: anodisé noir- anodizado negro
Carter: poids - peso	0,9 kg
Matériau de protection rigide - Material de protección rígido	AISI 303: acier inox - acero inox
Matériau du ressort hélicoïdal - Material del resorte helicoidal	AISI 301: acier inox - acero inox
Arbre - Arbol: matériau - material	acier trempé - acero tratado
Engrenage - Engranajes: matériau - material	acier trempé - acero tratado
Max nr. entrée de vitesse - Max nr. revoluciones de entrada	1500 Rpm
Max jeu - Max juego	0,75° ÷ 1.5°
Autonomie - Duración	10.000 heures - horas
Graissage - Lubricación con grasa	SANEG LX EP 2
Température d'utilisation - Temperatura de trabajo	-20 +80°

VÉRIF. DIMENSIONNEMENT - VERIF. DIMENSIONAMIENTO	SUPPORT ET MONTAGE - SOPORTE Y MONTAJE	
Charge (kg) = masse sur le vérin Vitesse (tr/min) = nécessaire, max 1500 tr/min Course (mm) = déplacement linéaire utile Protection (opt.) = protection de la tige filetée Carga (kg) = masa sobre el gato Velocidad (rpm) = necesaria, máx. 1500 rpm Carrera (mm) = desplazamiento lineal útil Protección (opc.) = protección del husillo roscado	L'unité doit être fixée solidement à la structure de la machine au moyen d'une base plane et rigide (supports non inclus dans la fourniture). <i>La unidad debe fijarse firmemente a la estructura de la máquina mediante una base plana y rígida (soportes no incluidos en el suministro).</i>	
	Support inférieur Soporte inferior	Support latéral Soporte lateral
	 Plaque/équerre sous le carter pour un montage optimal. <i>Placa/escuadra bajo la carcasa para montaje óptimo.</i>	 Support latéral permet une charge maximale de 200 kg. <i>Soporte lateral permite una carga máxima de 200 kg.</i>

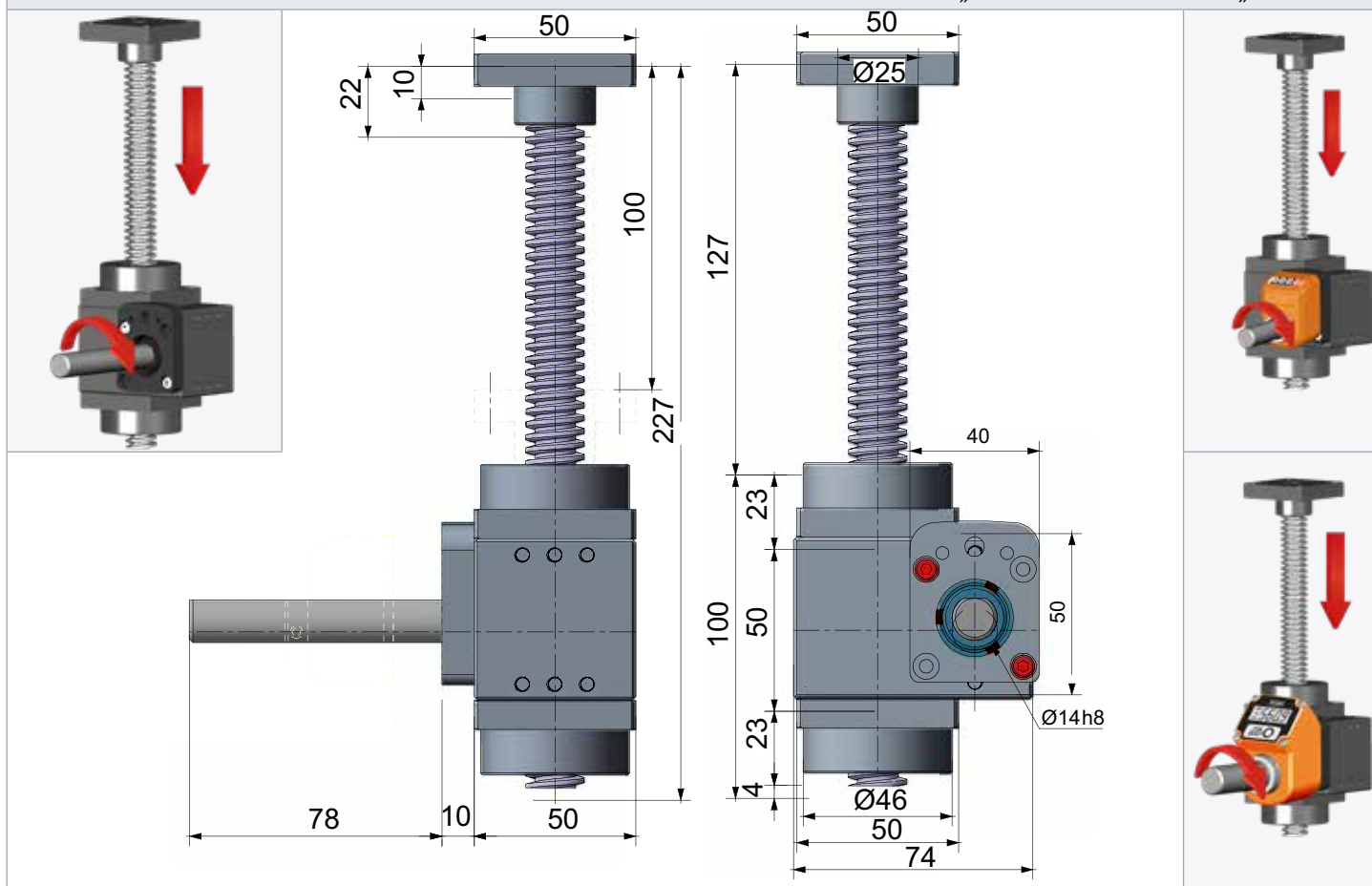
INSTALLATION - INSTALACIÓN		
		
Éviter les charges radiales/latérales sur la vis trapézoïdale, principale cause de pannes <i>Evitar cargas radiales/laterales sobre el husillo trapecial, principal causa de fallos.</i>	Tige filetée et plan du réducteur orthogonaux; vérifier l'alignement axial charge/tige en évitant toute excentricité. <i>Husillo roscado y plano del reductor ortogonales; verificar la axialidad carga/husillo evitando excentricidades.</i>	Plusieurs vérins reliés: terminaux alignés pour une répartition uniforme de la charge ; utiliser des joints pour compenser les désalignements. <i>Varios gatos conectados: terminales alineados para una distribución uniforme de la carga; usar juntas para compensar desalineaciones</i>



- | | |
|---|--|
| ① | Vis trapézoïdales - <i>Tornillo trapezoidal</i> = Ø18 x 4 |
| ② | N° 3 goujons de fixation M4 - <i>N° 3 tornillos de fijación M4</i> |
| ③ | Longueur course (mm) - <i>Longitud carrera (mm)</i> |

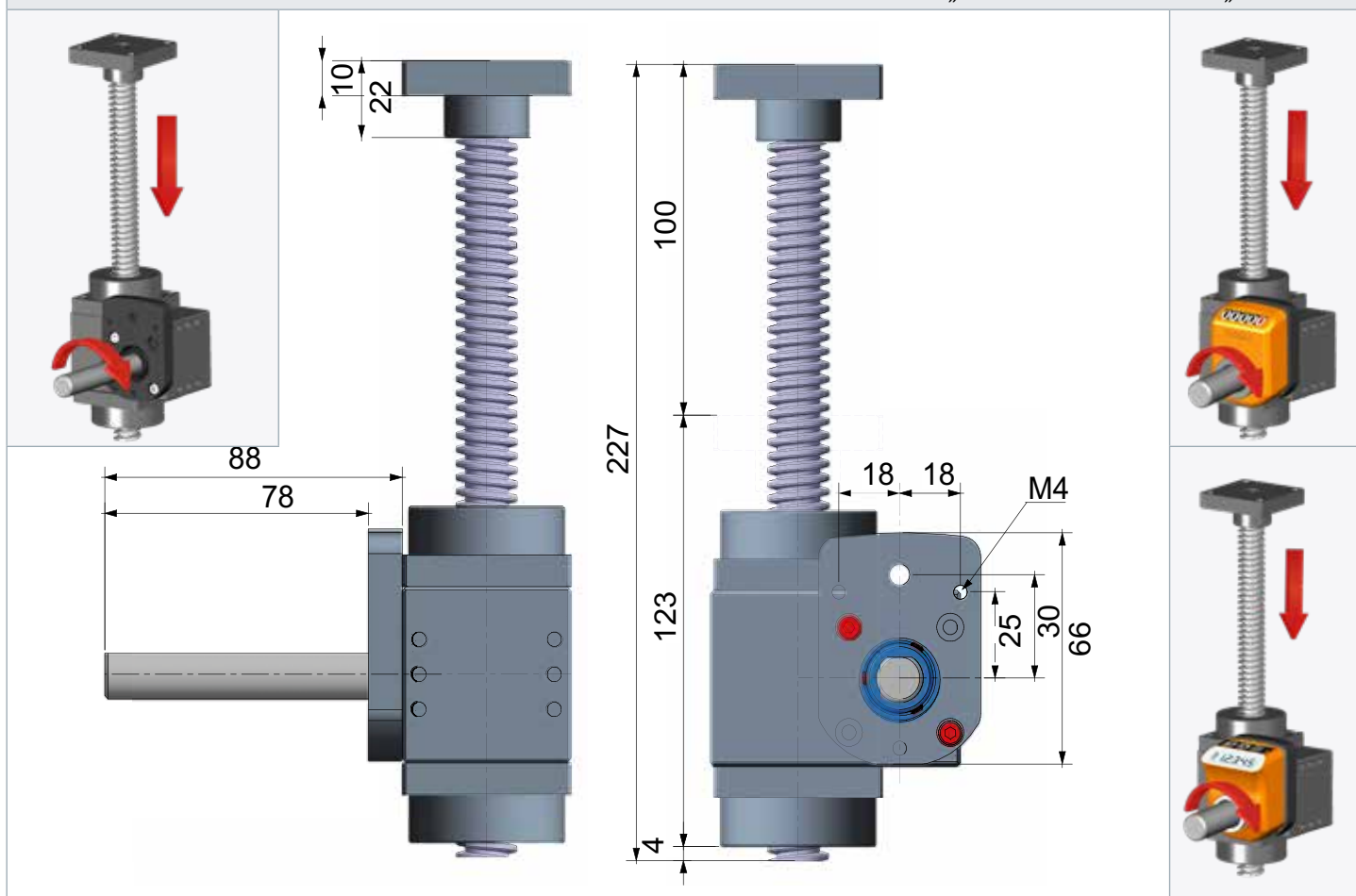
MAR50 FL-OP3/EP3

COMPLET AVEC BRIDE DE FIXATION ET RALLONGE D'ARBRE POUR VISUALISATION AVEC INDICATEURS DIGITALE „OP3“ ET PROGRAMMABLE „EP3“
COMPLETO CON BRIDA DE FIJACIÓN Y EXTENSIÓN DE EJE PARA VISUALIZACIÓN CON INDICADOR DIGITAL „OP3“ DIGITAL Y PROGRAMABLE „EP3“

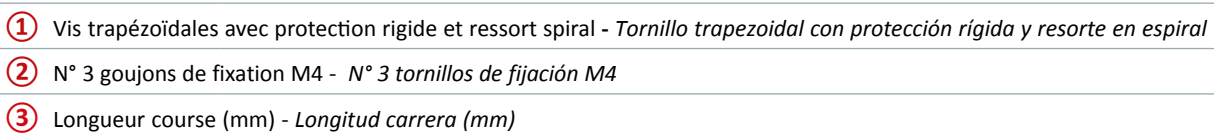


MAR50 FL-OP7/EP7

COMPLET AVEC BRIDE DE FIXATION ET RALLONGE D'ARBRE POUR VISUALISATION AVEC INDICATEURS DIGITALE „O7“ ET PROGRAMMABLE „EP7“
COMPLETO CON BRIDA DE FIJACIÓN Y EXTENSIÓN DE EJE PARA VISUALIZACIÓN CON INDICADOR DIGITAL „OP7“ DIGITAL Y PROGRAMABLE „EP7“

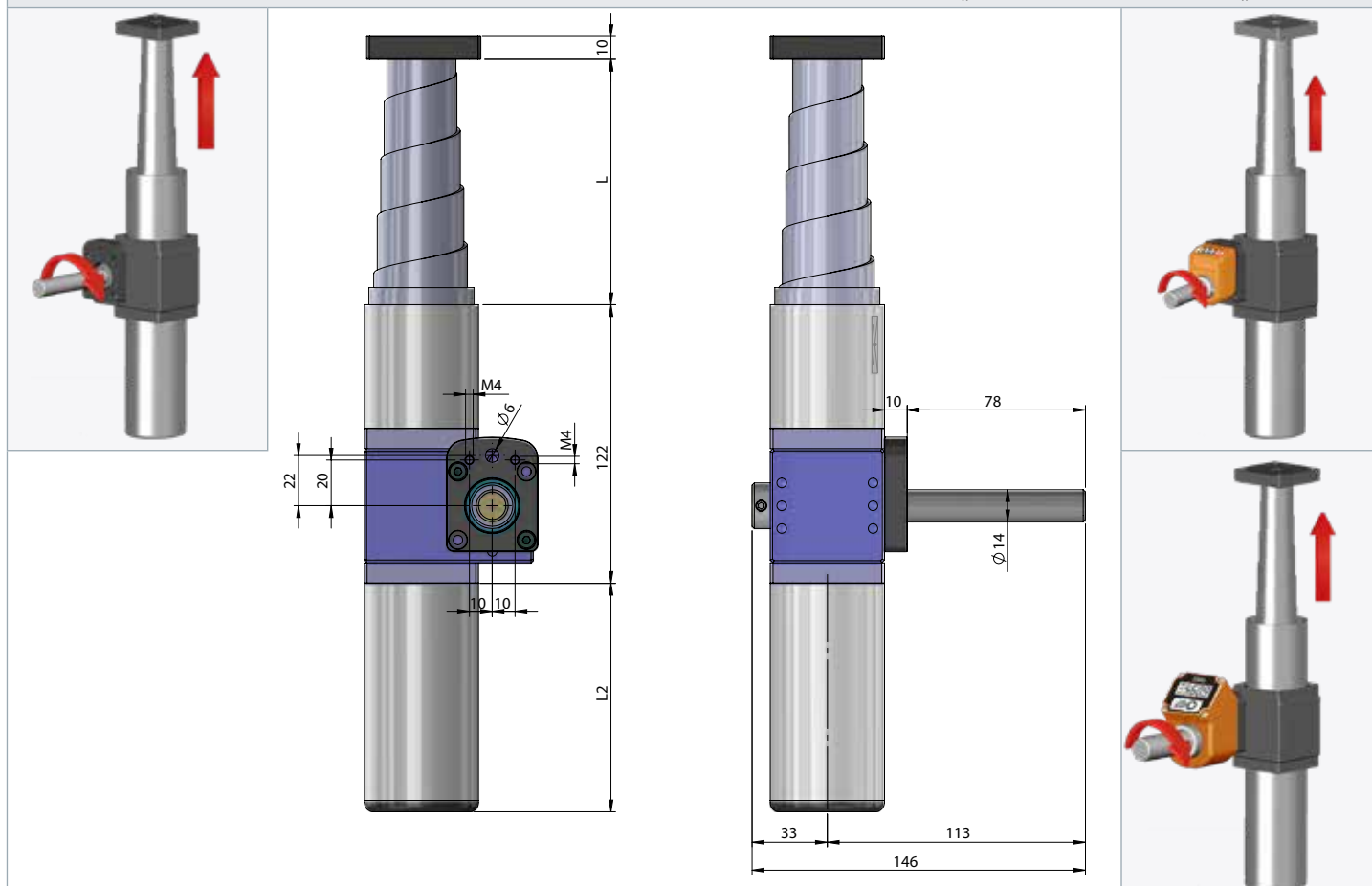


AVEC PROTECTION RIGIDE ET RESSORT SPIRALÉ - CON PROTECCIÓN RÍGIDA Y RESORTE EN ESPIRAL



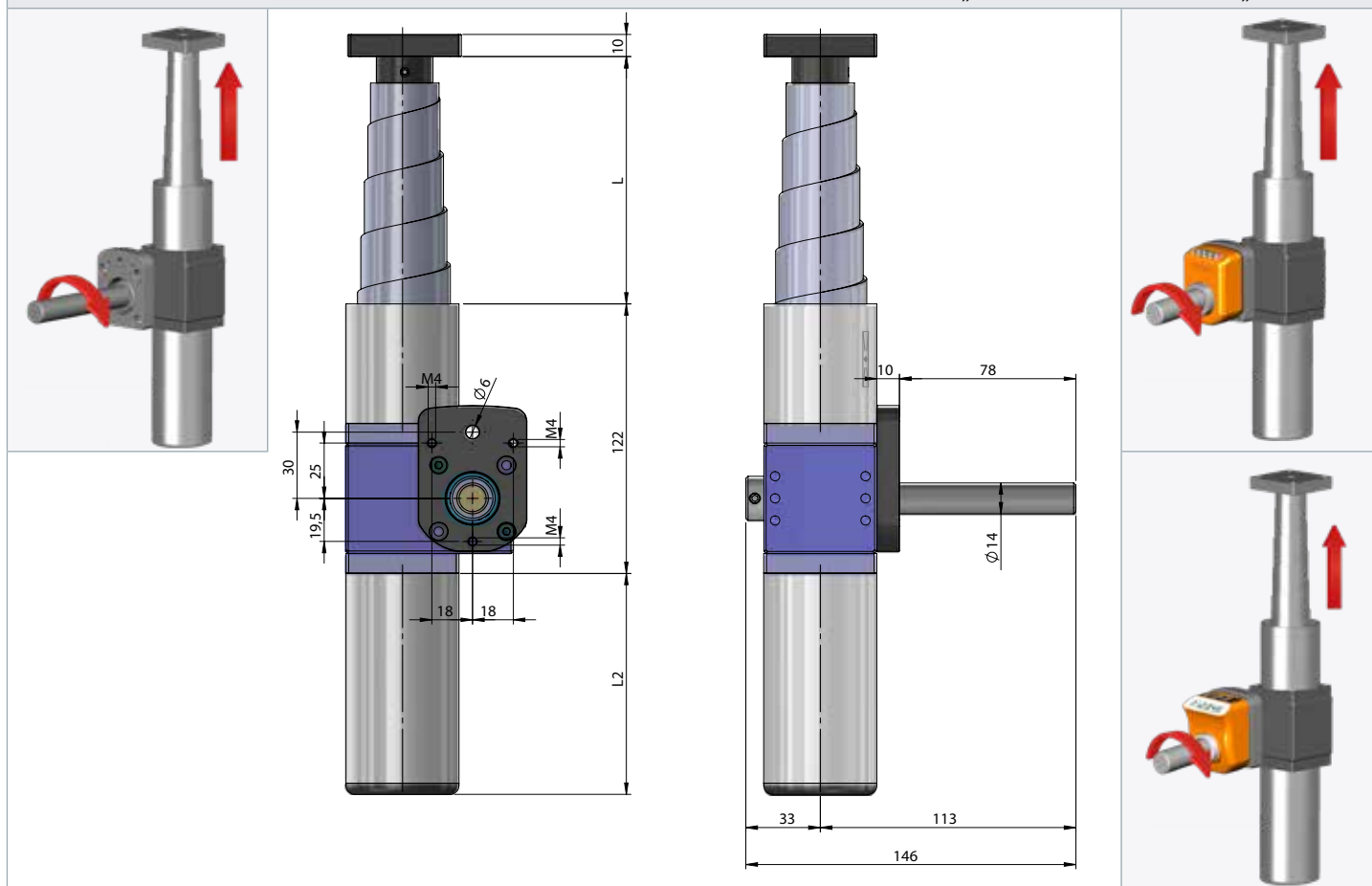
MAR50-PPROT FL-OP3/EP3

COMPLET AVEC BRIDE DE FIXATION ET RALLONGE D'ARBRE POUR VISUALISATION AVEC INDICATEURS DIGITALE „OP3“ ET PROGRAMMABLE „EP3“
COMPLETO CON BRIDA DE FIJACIÓN Y EXTENSIÓN DE EJE PARA VISUALIZACIÓN CON INDICADOR DIGITAL „OP3“ DIGITAL Y PROGRAMABLE „EP3“



MAR50-PROT FL-OP7/EP7

COMPLET AVEC BRIDE DE FIXATION ET RALLONGE D'ARBRE POUR VISUALISATION AVEC INDICATEURS DIGITALE „OP7“ ET PROGRAMMABLE „EP7“
COMPLETO CON BRIDA DE FIJACIÓN Y EXTENSIÓN DE EJE PARA VISUALIZACIÓN CON INDICADOR DIGITAL „OP7“ DIGITAL Y PROGRAMABLE „EP7“



LÉGENDE DES TABLEAUX PERFORMANCES - LEYENDA PARA TABLAS DE RENDIMIENTO

Tab. 1	=	charge déplacée en fonction du couple d'entrée - <i>carga movida según el par de entrada</i>
Tab. 2	=	charge déplacée en fonction de la course max de la vis (avec guides) - <i>carga movida según la carrera del tornillo acme (con guías)</i>
Tab. 3	=	vitesse de translation de la vis basée sur le no. tours d'entrée - <i>Velocidad de traslación del tornillo basada en el no. vueltas de entrada</i>
i	=	ratio de réduction - <i>relación de reducción</i> [/]
T	=	couple - <i>par</i> [Nm]
C	=	charge déplacée - <i>carga movida</i> [kg]
s	=	course - <i>carrera</i> [mm]
ω	=	vitesse de rotation - <i>velocidad de rotación</i> [rpm]
v	=	vitesse de translation - <i>Velocidad de traslación</i> [mm/s]

TABLEAUX DE PERFORMANCES - TABLAS DE RENDIMIENTO

i [/]	Tab.1		Tab. 2		Tab. 3	
1/1	T [Nm]	C [kg]	s [mm]	C [kg] (T max)	ω [rpm]	v [mm/s]
	1	32,0	100	448,3	250	16,67
	3	96,1	200	448,3	500	33,33
	5	160,1	300	448,3	750	50,00
	7	224,2	400	448,3	1000	66,67
	9	288,2	500	448,3	1250	83,33
	11	352,3	600	448,3	1500	100,00
	13	416,3	700	431,8		
	14	448,3	800	330,6		
			900	261,2		
			1000	211,6		
1/2,5	0,5	40,0	100	448,3	250	6,67
	1	80,1	200	448,3	500	13,33
	1,5	120,1	300	448,3	750	20,00
	2	160,1	400	448,3	1000	26,67
	2,5	200,2	500	448,3	1250	33,33
	3	240,2	600	448,3	1500	40,00
	3,5	280,2	700	431,8		
	4	320,2	800	330,6		
	4,5	360,3	900	261,2		
	5	400,3	1000	211,6		
	5,5	440,3				
1/5	0,5	72,1	100	448,3	250	3,33
	1	144,1	200	448,3	500	6,67
	1,5	216,2	300	448,3	750	10,00
	2	288,2	400	448,3	1000	13,33
	2,5	360,3	500	448,3	1250	16,67
	3	432,3	600	448,3	1500	20,00
	3,5	504,4	700	431,8		
			800	330,6		
			900	261,2		
			1000	211,6		

TABLEAUX DE PERFORMANCES - TABLAS DE RENDIMIENTO						
i [/]	Tab.1		Tab. 2		Tab. 3	
1/7,5	T [Nm]	C [kg]	s [mm]	C [kg] (T max)	ω [rpm]	v [mm/s]
	0,2	44,0	100	448,3	250	2,22
	0,4	87,9	200	448,3	500	4,44
	0,6	131,9	300	448,3	750	6,67
	0,8	175,8	400	448,3	1000	8,89
	1	219,8	500	448,3	1250	11,11
	1,2	263,7	600	448,3	1500	13,33
	1,4	307,7	700	431,8		
	1,6	351,6	800	330,6		
	1,8	395,6	900	261,2		
	2	439,5	1000	211,6		
	2,2	483,5				
1/10	0,2	51,9	100	448,3	250	1,67
	0,4	103,8	200	448,3	500	3,33
	0,6	155,6	300	448,3	750	5,00
	0,8	207,5	400	448,3	1000	6,67
	1	259,4	500	448,3	1250	8,33
	1,2	311,3	600	448,3	1500	10,00
	1,4	363,2	700	431,8		
	1,6	415,0	800	330,6		
	1,8	466,9	900	261,2		
			1000	211,6		
1/12,5	0,2	46,8	100	448,3	250	1,33
	0,4	93,7	200	448,3	500	2,67
	0,6	140,5	300	448,3	750	4,00
	0,8	187,3	400	448,3	1000	5,33
	1	234,2	500	448,3	1250	6,67
	1,2	281,0	600	448,3	1500	8,00
	1,4	327,8	700	431,8		
	1,6	374,7	800	330,6		
	1,8	421,5	900	261,2		
	2	468,4	1000	211,6		
1/15	0,2	63,4	100	448,3	250	1,11
	0,4	126,8	200	448,3	500	2,22
	0,6	190,2	300	448,3	750	3,33
	0,8	253,6	400	448,3	1000	4,44
	1	317,0	500	448,3	1250	5,56
	1,2	380,4	600	448,3	1500	6,67
	1,4	443,9	700	431,8		
	1,5	475,6	800	330,6		
			900	261,2		
			1000	211,6		

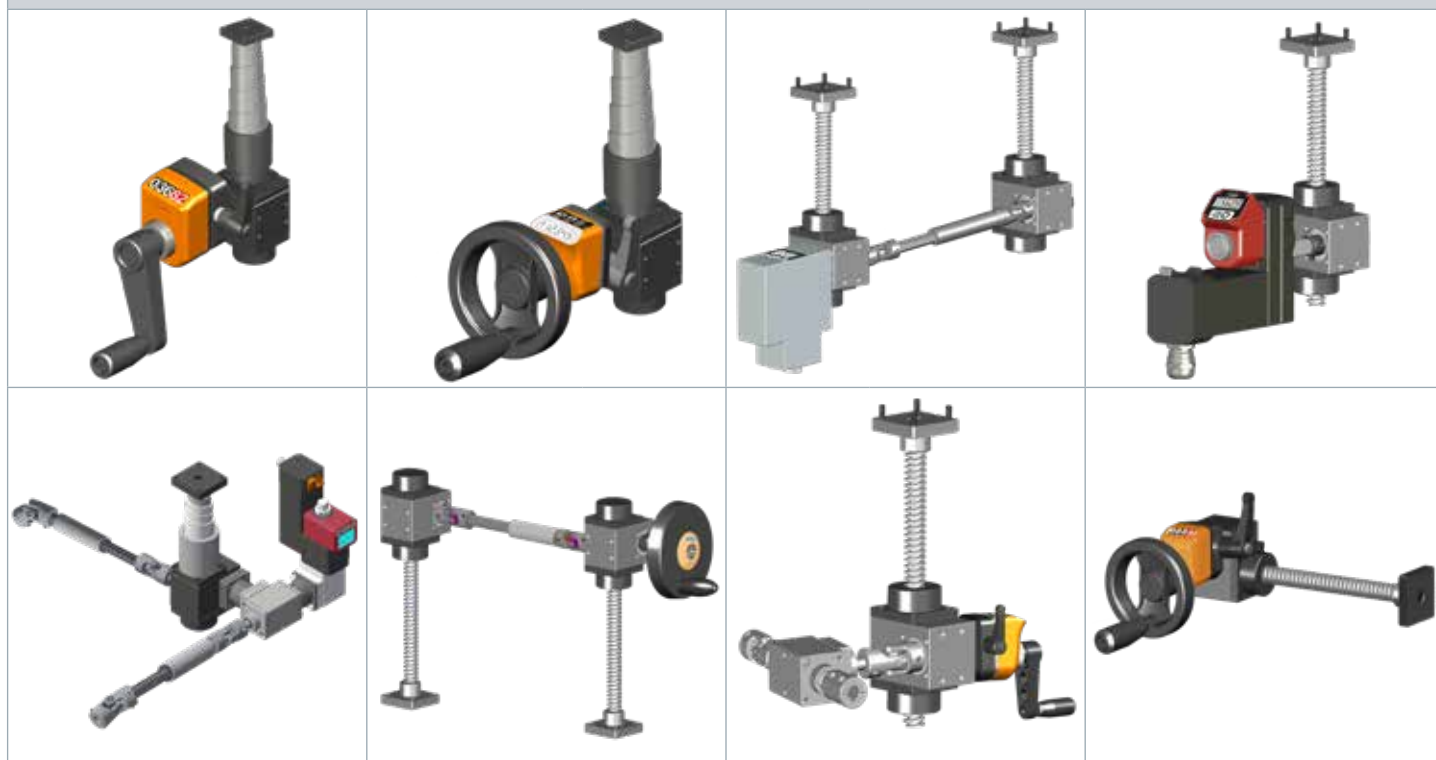
TABLEAUX DE PERFORMANCES - TABLAS DE RENDIMIENTO

i [/]	Tab.1		Tab. 2		Tab. 3	
1/25	T [Nm]	C [kg]	s [mm]	C [kg] (T max)	ω [rpm]	v [mm/s]
	0,2	60,0	100	448,3	250	0,67
	0,4	120,1	200	448,3	500	1,33
	0,6	180,1	300	448,3	750	2,00
	0,8	240,2	400	448,3	1000	2,67
	1	300,2	500	448,3	1250	3,33
	1,2	360,3	600	448,3	1500	4,00
	1,4	420,3	700	431,8		
	1,6	480,4	800	330,6		
			900	261,2		
		1000	211,6			
1/30	0,1	41,8	100	448,3	250	0,56
	0,2	83,6	200	448,3	500	1,11
	0,3	125,4	300	448,3	750	1,67
	0,4	167,2	400	448,3	1000	2,22
	0,5	209,0	500	448,3	1250	2,78
	0,6	250,8	600	448,3	1500	3,33
	0,7	292,5	700	431,8		
	0,8	334,3	800	330,6		
	0,9	376,1	900	261,2		
	1	417,9	1000	211,6		
	1,1	459,7				

ÉLÉMENTS COMBINABLES - COMPONENTES COMBINABLES

Indicateurs digital Indicadores digitales	Indicateurs programmables Indicadores programables	Servomoteurs Servomotores	Renvois angulaires Renvios angulares	Arbre de raccordement Ejes de acoplamiento
Supports de raccordement Soportes de acoplamiento	Arbre à cardan de raccordement Juntas de acoplamiento	Volants Volantes	Poignées Manijas	Brides de blocage Bridas de bloqueo

EXEMPLES DE COMBINAISONS - EJEMPLOS DE COMBINACIONES



EXEMPLE DE COMMANDE - EJEMPLO DE PEDIDO

MAR50

1/1

200

PROT-INF-AL

PROT-SUP-IN

FL-OP3

RAPPORTS DE RÉDUCTION - RELACIÓN DE TRANSMISIÓN

1/1 - 1/2 - 1/4 - 1/7,5 - 1/10 - 1/15 - 1/20 - 1/30 - 1/40

LONGUEUR DE LA COURSE - LONGITUD DE LA CARRERA

50 - 100 - 200 - 300 - 400 - 700 - 1000

PROTECTION INFÉRIEURE - PROTECCIÓN INFERIOR *optionelle - opcional*

PROT-INF-IN (acier inox - acero inox: AISI 303)

PROT-INF-AL (alluminium - aluminio)

PROTECTION SUPÉRIEURE - PROTECCIÓN SUPERIOR *optionelle - opcional*

PROT-SUP-IN (max. 400mm, acier inox - acero inox: AISI 303)

BRIDE DE RACCORDEMENT - BRIDA DE CONEXIÓN *optionelle - opcional*

FL-OP3/EP3

INDICATEURS - INDICADORES

optionelle - opcional

OP3 - EP3 (commander séparément - order separately)

pour le choix consulter les fiches techniques, téléchargeables sur notre site www.fiama.it dans la section "Indicateurs ..."

Para elegir, consulte los datos técnicos, descargarlos desde nuestro sitio web www.fiama.it en la sección "Indicadores ..."